

Steirisch-slowenischer Museumstag  
Štajersko-slovenski muzejski dnevi

# Museen bauen Brücken Muzeji gradijo mostove



15. Steirischer Museumstag 2006

17. + 18.11.2006  
Hauptschule / srednja soļa  
Bad Radkersburg



Museen und Sammlungen  
in der Steiermark

alles außer gewöhnlich

17. / 18. november 2006

Bad Radkersburg, Osnovna šola

Prireja: MUSIS v sodelovanju s SMD

**Zveza muzejev in zbirk na avstrijskem Štajerskem (MUSIS) in Slovensko muzejsko društvo (SMD)**, bosta razmišljala o vrstah „mostov“, ki jih lahko gradimo muzeji. Razpravljali bomo o njih, iskali učinkovite poti pri njihovi gradnji in vzpostavljali nove stike.

Naj gre za muzeološko, socialno, interdisciplinarno, znanstveno ali regionalno – **gradnja mostov** vedno potrebuje dobro organizacijo in primerna finančna sredstva.

V prvem delu posvetovanja bomo poskrbeli za **kar se da dobre informacije** iz prve roke o različnih regionalnih, nacionalnih in evropskih (EU) kulturnih programih, ki lahko utirajo pot gradnji mostov. Izvedeli boste več o tem, na koga se obrniti, kje dobiti servisne usluge, o možnostih, strategijah in izkušnjah.

Drugi del posvetovanja je namenjen **izkušnjam iz prakse**: predstavili in razpravljali bomo o uspešnih projektih iz Slovenije in avstrijske Štajerske. Za konec bomo na skupni **ekskurziji** na obeh straneh meje obiskali po eno ustanovo; obe namreč v svojem delovanju zrcalita medsebojno povezanost avstrijske Štajerske in Slovenije.

**Predvideni program (pridržujemo si pravico do sprememb) :**

### **Petek, 17. 11. 2006**

10.00: Pozdravni govor in otvoritev posvetovanja  
Predstavitev **Zveze muzejev in zbirk na avstrijskem Štajerskem (MUSIS) in Slovenskega muzejskega društva (SMD)**  
Referat predstavnika Splošne direkcije za izobraževanje in kulturo iz Bruslja  
*Vodeni ogled muzeja v Bad Radkersburgu*  
Referati predstavnikov kulturnih ministrstev Slovenije in Avstrije  
Referati lokalnih mentorjev iz Prekmurja in avstrijske Štajerske

18:00: *Sprejem v vinski kleti v Gornji Radgoni*  
*Ogled muzeja*

### **Sobota, 18. 11. 2006**

09.00: Otvoritev 2. dneva  
Predstavitev treh projektov iz Slovenije  
Predstavitev treh projektov iz avstrijske Štajerske  
Razprava

12.30: Začetek ekskurzije, ki nas bo popeljala čez mejo (osebni dokument!)  
Predstavitev Kulturnega doma Pavelhaus v Laafeldu pri Bad Radkersburgu  
Vodstvo skozi Pokrajinski muzej v Murski Soboti

ca. 17.30: Povratek v Bad Radkersburg

**17. / 18. November 2006**  
**Bad Radkersburg, Hauptschule**  
**Veranstalter: MUSIS in Kooperation mit SMD**

In Zusammenarbeit mit der **SMD**, der **Slowenischen Museumsgesellschaft** werden Chancen und Möglichkeiten unterschiedlichster „Brückenschläge“ für Museen vorgestellt, diskutiert, weitergedacht und neue Kontakte geknüpft.

Ob museologisch, sozial, spartenübergreifend, wissenschaftlich, regional - der **Bau von Brücken** bedarf guter Organisation und ausreichender Finanzen.

Im ersten Teil des Museumstages soll **bestmögliche Information** zu den diversen regionalen, nationalen und EU-Kulturprogrammen aus erster Hand den Weg zum Bau von Brücken ebnen. Erfahren Sie mehr über Ansprechpartner und Serviceeinrichtungen, Chancen und Möglichkeiten, Strategien und Erfahrungen.

Der zweite Teil der Veranstaltung ist der **Praxis und der Erfahrung** gewidmet: Erfolgreiche Projekte aus Slowenien und der Steiermark werden vorgestellt und diskutiert. Den Abschluss bildet eine gemeinsame **Exkursion** zu zwei Institutionen beiderseits der Grenze, deren Arbeit von einem Miteinander der Steiermark mit Slowenien geprägt ist.

**Vorläufiges Programm (Änderungen vorbehalten):**

**Fr. 17.11.2006**

10.00: Begrüßung und Eröffnung der Tagung  
Vorstellung Verein MUSIS und SMD – Slowenische Museumsgesellschaft  
Referat Brüssel, Generaldirektion für Bildung und Kultur  
*Museumsführung in Bad Radkersburg*  
Referate aus den Kulturministerien Sloweniens und Österreichs  
Referate lokale Betreuer aus dem Prekmurje und der Steiermark

18:00: *Abendempfang in der Sektkellerei Gornja Radgona, Museumsbesichtigung*

**Sa. 18.11.2006**

09.00: Eröffnung 2. Tag  
Drei Projektvorstellungen aus Slowenien  
Drei Projektvorstellungen aus der Steiermark  
Diskussion

12.30: Beginn der grenzüberschreitenden Exkursion (Reisepass mitnehmen!)  
Vorstellung des Kulturzentrums Pavelhaus in Laafeld bei Bad Radkersburg  
Führung durch das Pokrajnski Muzej Murska Sobota

ca. 17.30: Rückfahrt nach Bad Radkersburg